Bilancia da negozio UC3-GTouch...

be connected
be successful

Istruzioni per l'uso

ME-2201 0432A Stampato in Germania 0905/2.11

Dichiarazione di conformità

Noi, **Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**
Unter dem Malesfelsen 34
D-72458 Albstadt

dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto

Bilancia da negozio
modello UC3 - GTouch...

a partire dal numero di serie 2664654

alla quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti norme e direttive:

Direttiva del Consiglio	**Norma**
Sulla compatibiità elettromagnetica 89/336/CEE; Direttive di modifica 92/31/CEE; 93/68/CEE	EN 61000-6-1 EN 61000-6-3
riguardanti mezzi elettrici per l'esercizio da utilizzare all'interno di determinati limiti di tensione 73/23/CEE; Direttiva di modifica 93/68/CEE	EN 60 950
sulle bilance non automatiche 90/384/CEE; Direttiva di modifica 93/68/CEE	EN 45501
sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: valori limite per le correnti armoniche (Corrente di ingresso dell'apparecchio fino a 16 A per conduttore, compresi). Espansione prA14 15.09.2000	EN 61000-3-2

Albstadt, settembre 2005

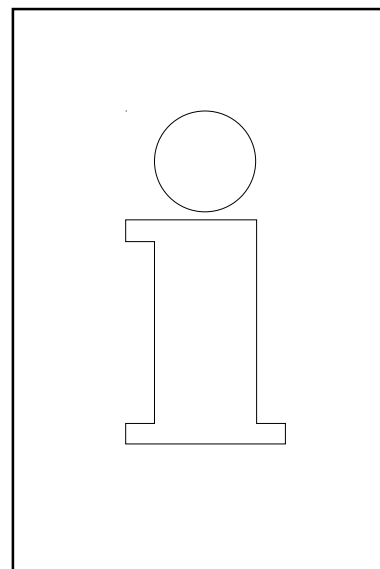
Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

Peter Bürker, Direttore Generale

Dr. Andreas Rinn, Direttore Qualità

Indice **Pagina**

Istruzioni per la taratura

Nota importante per bilance tarate nei Paesi dell' Unione Europea

M	**Bilance tarate in fabbrica portano sull'etichetta del pacchetto il contrassegno riportato a fianco**
M	**Bilance con l'adesivo verde M sulla targhetta di taratura possono essere messe immediatamente in servizio.**
M	**Bilance, che vengono tarate in due fasi sono contrassegnate dal contrassegno riportato a fianco sull'etichetta del pacchetto.**

Queste bilance sono già sottoposte alla prima fase di taratura (Conferma della conformità del modello in conformità a EN 45501-8.2) e devono essere tarate nel luogo di utilizzazione. La taratura va fatta dal Servizio Tecnico della METTLER TOLEDO, certificato dalle autorità.

Per favore mettetevi in contatto con il vostro Servizio Tecnico Assistenza Clienti della METTLER TOLEDO .

Bilance da negozio, che si fanno funzionare in posti di vendita aperti, devono per principio essere tarate.

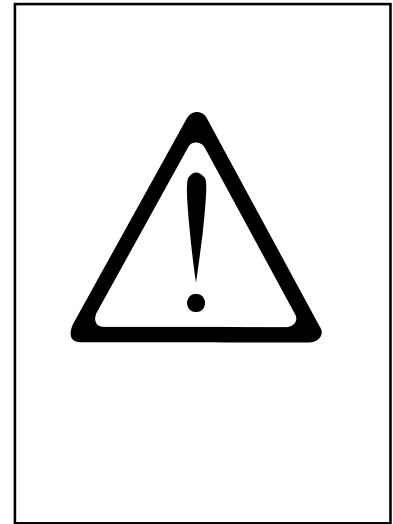
Per favore rispettate le disposizioni sulla taratura in vigore nel vostro Paese.

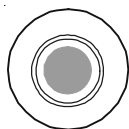
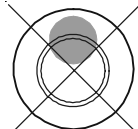
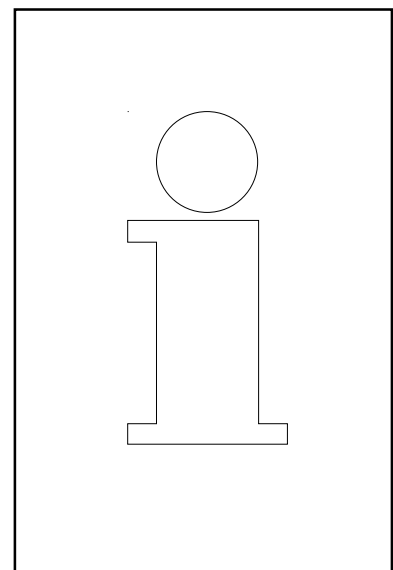
Avvertenze per la sicurezza

Non mettere in funzione la bilancia in un ambiente con miscele esplosive di gas, vapori, nebbie oppure polveri!

Qualsiasi apparecchio elettrico, non equipaggiato di un tipo di protezione specifico per l´accensione e conforme alle esigenze della zona esposta al pericolo di esplosione, costituisce in questa zona un notevole rischio dal punto di vista della sicurezza!

Per evitare incidenti, la bilancia deve essere aperta solo da personale del Servizio di Assistenza Tecnica, che è stato addestrato!

ATTENZIONE!
PERICOLO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE INAPPROPRIATA DELLA BATTERIA.
SMALTIMENTO DELLE BATTERIE USATE IN CONFORMITA' ALLE ISTRUZIONI.

Istruzioni per l'installazione

La vostra bilancia è, di regola, un componente di un sistema in rete e viene installata, livellata e messa in servizio dalla METTLER TOLEDO oppure da uno dei nostri concessionari.
Nella fase di addestramento riceverete un´istruzione completa e la documentazione scritta necessarie. E´ consentito collegare la vostra bilancia alla rete solo con il cavo fornito insieme ad essa .
Per controllare il livellamento della vostra bilancia, serve la livella, che è sistemata sul lato posteriore dell´apparecchio. Servendovi dei piedini regolabili di livellamento potete regolare il livellamento dell´apparecchio, fino a quando la bolla d´aria si trova al centro della livella stessa. Ad intervalli regolari occorre controllare, che l´indicazione della livella sia quella regolamentare. Cambiando il luogo di installazione della bilancia, occorre controllare il livellamento oppure regolarlo di nuovo.

giusto

errato

Descrizione del prodotto

Generalità
La UC-GTouch rappresenta un'espansione della serie di bilance UC3. Si tratta di una bilancia self service con un grande schermo tattile (display touch screen). L'uso di un'interfaccia utente a schermo tattile consente di gestire anche le bilance self service dalla centrale senza essere soggetti a limitazioni; l'inserimento e disinserimento per sostituire i pittogrammi su carta viene a mancare!

Vista anteriore della UC3-GTouch

Anche la limitazione imposta finora dalla tastiera self service scelta in relazione ai PLU disponibili sulla bilancia non esiste più. Si possono visualizzare tanti PLU quanti si vuole. Allo stesso tempo la guida utente ergonomica, che realizza nella pratica le attuali conoscenze della Usability Engineering, unitamente all'interfaccia strutturata ed alla funzione di ricerca intelligente, garantisce che l'utente troverà in qualsiasi momento il suo articolo, rapidamente e con sicurezza.

La struttura dell'interfaccia utente può in qualsiasi momento essere creata o, rispettivamente, modificata in modo da conformarsi alle esigenze personali del cliente. Quindi la realizzazione del Corporate Design non è soggetta a nessuna limitazione. A tale scopo è disponibile l'UC3-TouchDesigner, un PC-Tool confortevole.

Touchscreen (schermo tattile)
La UC3-GTouch viene fornita con uno schermo tattile TFT a 18 bit da 10,4" pollici. La risoluzione è pari a 800 x 600 pixel. Lo schermo tattile funziona in base al principio della resistenza: cioè il funzionamento dello schermo tattile della UC3-GTouch dipende solo dalla pressione esercitata e non dal materiale; quindi la si può utilizzare, ad esempio, anche con guanti di gomma.

Interfacce esterne
L'UC3-GTouch dispone di un'interfaccia Ethernet, due interfacce USB, un'interfaccia seriale (COM1) come pure di un'interfaccia cassetto cassa.

Stampante termica
La UC3-GTouch è dotata di una stampante etichette grafica veloce da 2 pollici. Larghezza di stampa: 54mm; risoluzione: 432 dot, 8 dot/mm; velocità di stampa max. 125 mm/s

Campo di pesata
6kg 15kg 3kg/6kg 6kg/15kg 12kg 30kg
Divisione
2g 5g 1g/2g 2g/5g 2g 5g
Carico minimo*)
40 g 100 g 20 g 40 g 40 g 100 g

*) CE: la stampa sotto il carico minimo è possibile, ma non nella prezzatura - etichettatura

Lo schermo tattile (Touch Screen) (esempio di layout)

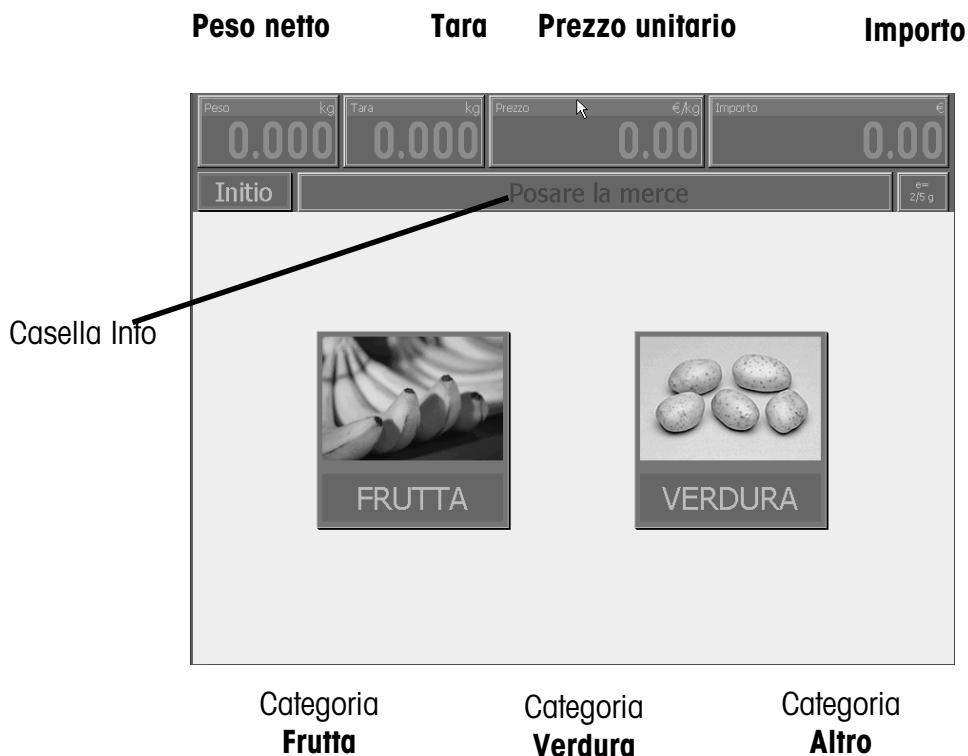



Figure della categoria **Frutta (con immagine + numero scaffale)**

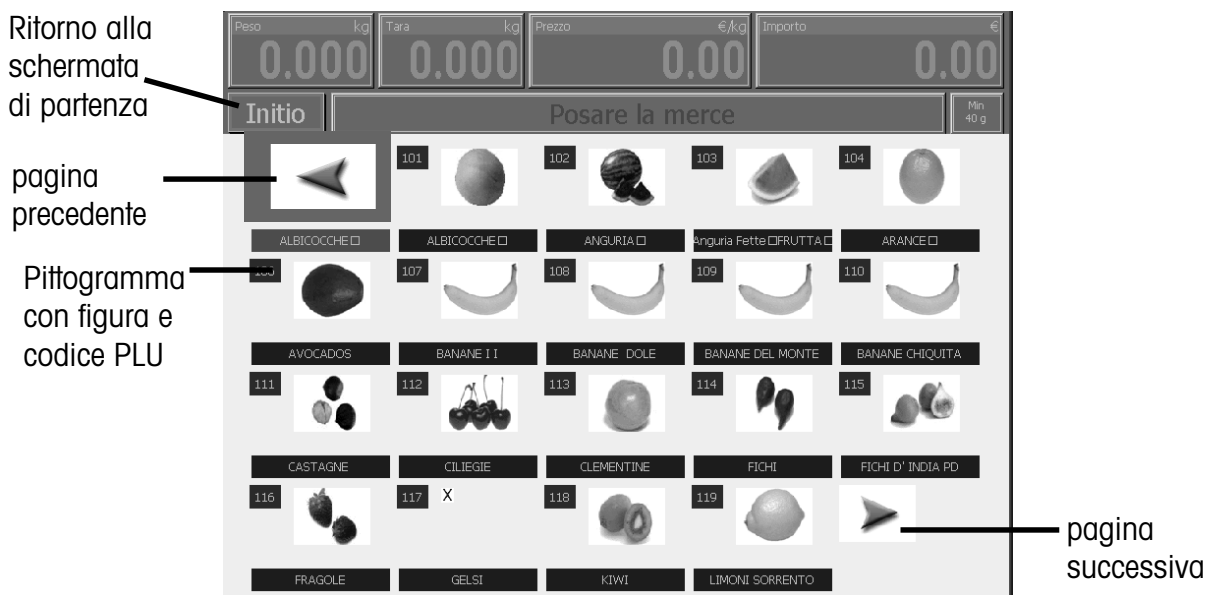
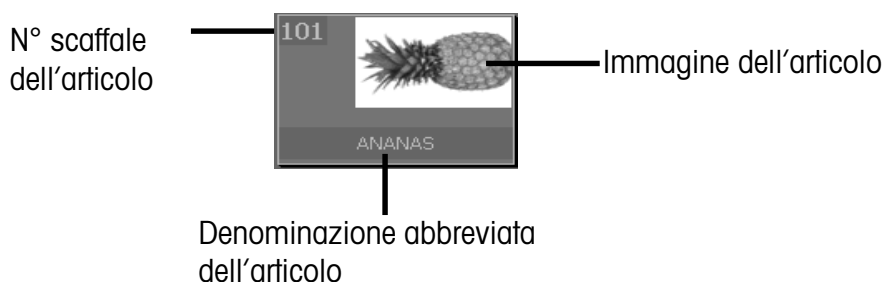



Figura di un articolo della categoria **frutta (con denominazione articolo, figura + n° scaffale)**

Manutenzione della bilancia self service

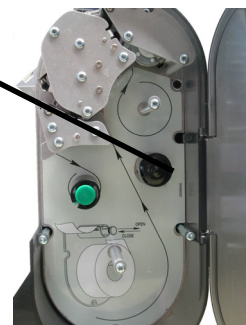
Prima di qualsiasi intervento, prego scollegare la spina rete dalla presa di corrente.

Pulizia della bilancia

- Spegnere la bilancia e scollegare la spina rete.
- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido (non bagnato).
- Inserire la spina rete e riaccendere la bilancia.

Per pulire la bilancia utillizzate solo un detersivo di tipo normalmente reperibile in commercio

Pulire la testina di stampa

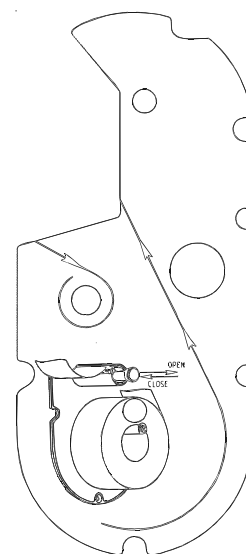
- Spegnere la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire la porta.
- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**. La testina di stampa si ribalta in su.
- Togliere il cappuccio dalla matita di pulizia.
- Pulire la parte anteriore della testina di stampa con la punta umida della «matita».
- Spingere la testina di stampa verso il **basso**, finché si ferma di nuovo a scatto.
- Chiudere la «matita» di pulizia con il cappuccio.
- Inserire la spina rete ed accendere di nuovo la bilancia.

Per pulire la testina di stampa, utilizzate solo la matita di pulizia acclusa. Con altri oggetti si danneggerebbe la testina di stampa.

Cura dello schermo tattile

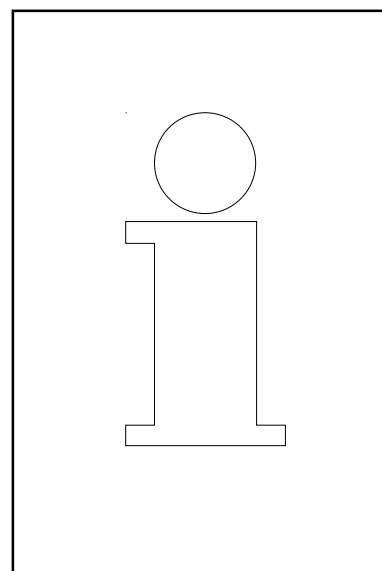
Lo schermo tattile richiede solo una manutenzione ridotta. Per la pulizia regolare consigliamo panni asciutti oppure panni morbidi, provisti di detersivo neutro (p.es. etanolo) oppure un detersivo speciale per schermo tattile.

Per favore non usate nessua soluzione organica acida oppure alcalina per la pulizia!

Inserire il rotolo di etichette

- Spegnere la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire la porta della stampante.
- Rimuovere l'"anima" vuota del rotolo usato.
- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**.
  La testina di stampa si ribalta in su.
- Tirare verso l'alto l'albero di avvolgimento, rimuovere la carta di supporto.
- Inserire il nuovo rotolo etichette, come illustrato nello schizzo a fianco.
- L'inizio della carta si trova dal lato sinistro
- Infilare la carta di supporto nell'albero di avvolgimento.
- Tirare in fuori la carta termosensibile fino a quando è tesa.
- Spingere la testina di stampa verso il **basso, f**inché si ferma di nuovo a scatto.
- Azionare il tasto di avanzamento carta fino a quando un'etichetta viene spinta in fuori e la carta di supporto è tesa.
- Chiudere di nuovo la porta della stampante.

Avvertenze per le carte termografiche e le termoetichette

La stampante delle bilance da negozio UC è una stampante termica. In questa stampante termica è consentito usare solo carta termosensibile oppure etichette termosensibili della METTLER TOLEDO . Questi due tipi di carta sono stati collaudati dalla METTLER TOLEDO in prove di lunga durata e quindi approvati e sono omologati per le le bilance da negozio UC dalle autorità competenti per la taratura

Se doveste usare un tipo di carta termosensibile oppure di termoetichette, diverso da quello sopra descritto, è possibile che la qualità di stampa e la durata di vita utile della testina di stampa vengano compromesse. In un caso del genere non ci assumiamo nessuna garanzia per la stampante termica.

Funzioni nel modo self service

Queste funzioni del modo self service sono selezionabili solo quando l'indicazione del peso si trova su "Zero**"0.000"** oppure in sottocarico**"'====|'"** .

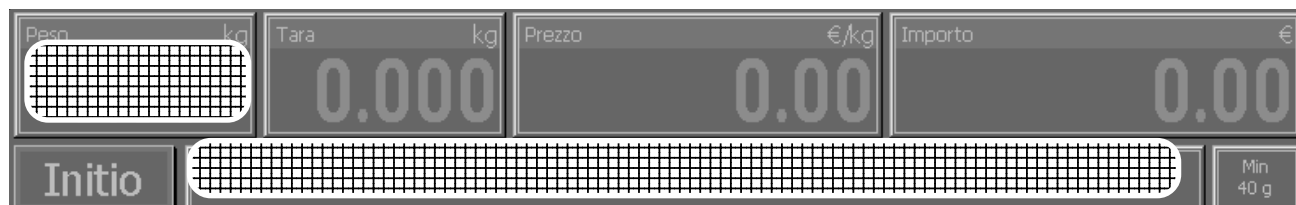
Avanzamento carta

- Premere la **casella del peso** e la **casella del prezzo** l'una dopo l'altra entro 0,5 secondi.

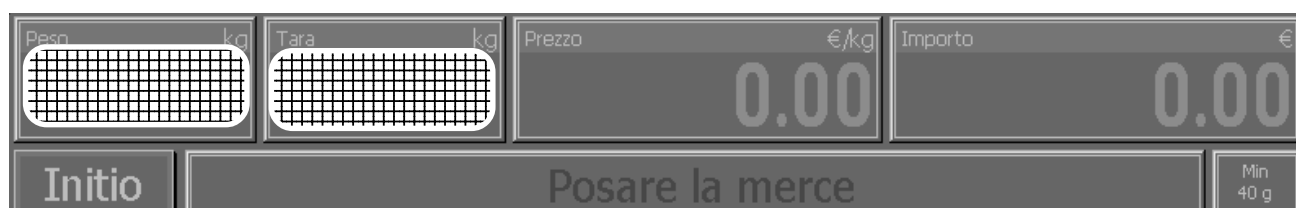
☝ L'etichetta vuota verrà spinta in fuori, da usare, p.es. dopo un cambio carta

Regolazione sensore

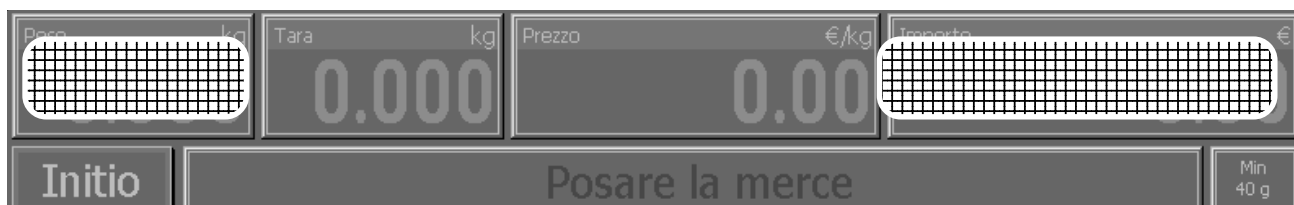
- Premere la **casella del peso** e la **casella Info** l'una dopo l'altra entro 0,5 secondi.

☝ Nel caso di messaggi di errore relativi all'etichetta, p.es. **etichetta errata**

Tara primaria off / on

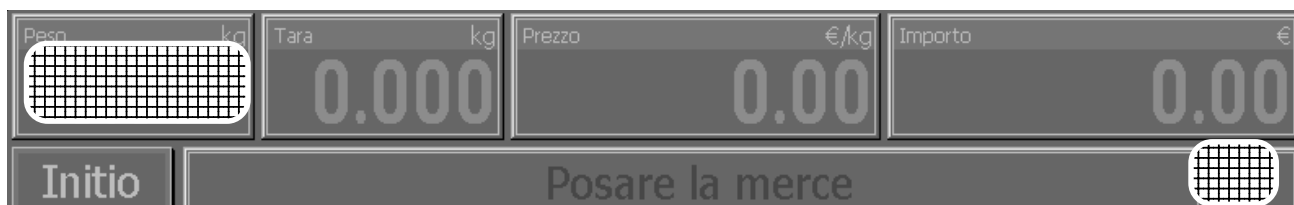
- Premere la **casella del peso** e la **casella della tara** l'una dopo l'altra entro 0,5 secondi.

☝ La tara vale per **tutti** gli articol, p. es. lo stesso contenitore.

Non Sales Mode

- Premere la **casella del peso** e la **casella dell'importo** l'una dopo l'altra entro 0,5 secondi.

☝ Accesso al modo configurazione

Azzeramento

- Premere la **casella del peso** e la **casella min/max/e** l'una dopo l'altra entro 0,5 secondi.

☝ Utilizzare quando l'indicazione del peso della bilancia non visualizza **0.000** .

La bilancia è dotata di un dispositivo di azzeramento automatico, cioè, piccole variazioni del peso (per esempio residui sul piatto della bilancia) vengono compensate automaticamente. Il dispositivo di azzeramento non è in funzione, quando il peso di una confezione è tarato. Dopo l'eliminazione della sporcizia, quando la bilancia è accesa, nel display può essere visualizzato

- un valore negativo del peso,
- oppure sottocarico "I_ _ _ _ I".

Rimedio:
- azzerare la bilancia

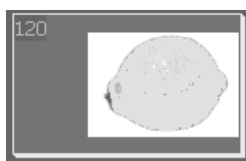
Se il messaggio di errore si ripresenta:
- spegnere e riaccendere con l'interruttore (azzeramento mediante accensione).

Uso con i tasti simbolici

Uso con i tasti simbolici

- Posare la merce da pesare sul piatto della bilancia

☝ Nel display verrà visualizzato il peso.

- Premere il tasto della categoria

- Premere il tasto simbolico

☝ Nel display appariranno il nome dell'articolo, il prezzo unitario ed il prezzo finale della merce.

- L'etichetta verrà stampata

☝ Quando la bilancia si è stabilizzata.

- Prelevare l'etichetta ed incollarla sulla merce pesata
- Posare la merce successiva sul piatto della bilancia

Modo „Non Sales"

Il modo „Non Sales" (modo configurazione) si può selezionare dal modo self service solo se l'indicazione del peso si trova su "Zero **"0.000"** oppure su sottopeso **"===="**.

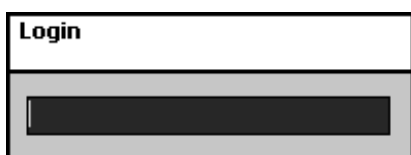
Accesso al modo „Non Sales"

- Premere la **casella del peso** e la **casella dell'importo** l'una dopo l'altra entro 0,5 secondi.

☝ Accesso al modo configurazione

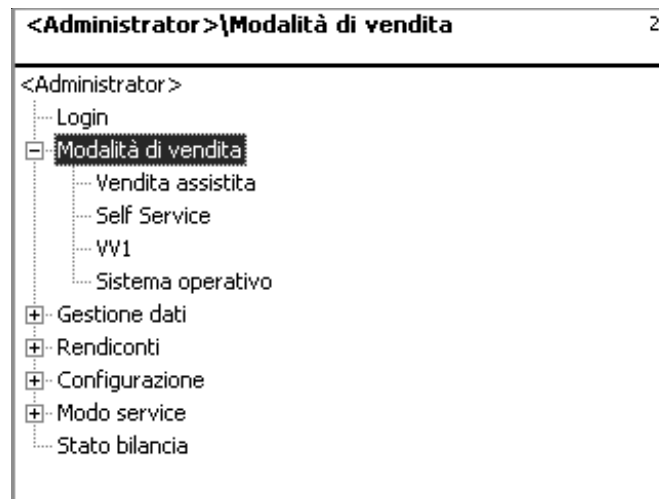
(1)

- Tasto numerico 1

Login

☝ Immettere il numero di codice mediante la tastiera.

(✳)

- Tasto asterisco

☝ Confermare il numero di codice

Tasto (↑) oppure (↓) • Freccia in su / in giù ☝ Selezionare la voce di menu.

Accesso rapido ad un menu

☝ **Avvertenza**

Ogni menu ha un suo numero. Per accedere al menu voluto, dopo il log in basta immettere il numero di questo menu.

(4)(1)(1) • Immissione di numeri 4 1 1 ☝ Creare, modificare, elencare, cancellare gestione dati / articoli

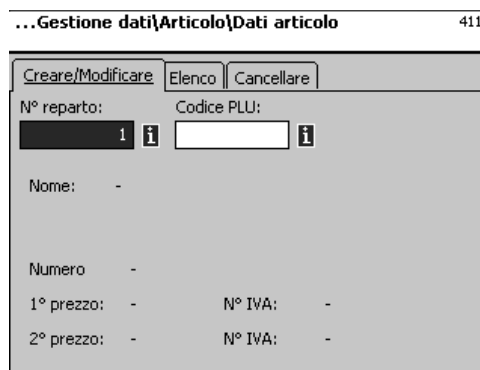
Modo "Non Sales" (- Gestione dati)

Creare, elencare, cancellare degli articoli (411)

Accesso rapido con 411;

In questa finestra immettete i dati fondamentali di un articolo oppure potete modificare i dati di un articolo esistente.

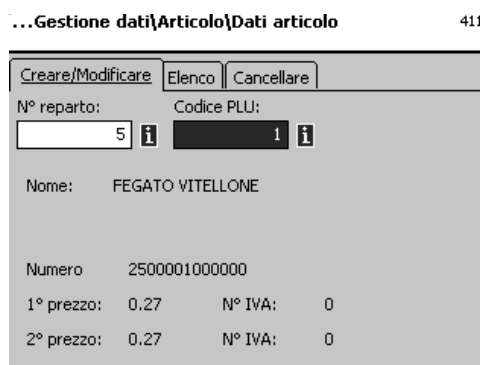
- Tasto asterisco

1

- Immettere il N° (codice) PLU

e / o

- Tasto freccia a sinistra

N° PLU dell'articolo.

N° di reparto dell'articolo.

N° (codice) PLU. max. 6 cifre

N° reparto max. 6 cifre; questo dato è necessario se il nuovo articolo deve essere trasmesso a tutte le bilance di questo reparto.

- Tasto asterisco

 Confermare

Apparirà una casella di immissione con i dati dell'articolo.

- Tasto Codice

Selezionare la scheda dati 2 .

Immissioni scheda „Dati 2":

Testo abbreviato: la forma abbreviata del testo dell'articolo (max. 20 caratteri), viene visualizzata sotto il pittogramma dell'articolo, se la casella del testo abbreviato è prevista nel layout dello schermo tattile.

Prezzo di acquisto: Prezzo di acquisto dell'articolo.

ID cliente: numero dello scaffale oppure posto di magazzino dell'articolo, viene visualizzato sotto il pittogramma dell'articolo se la casella ID cliente è prevista nel layout dello schermo tattile.

Creare, modificare, cancellare (4+13) tastiera tattile Touch SB

Accesso rapido con 4+13;

In questa finestra potete scegliere varie disposizioni (layout) dello schermo tattile, oppure modificarle (aggiungere nuovi articoli con pittogramma o simili).

- Tasto asterisco

Confermare

Disposizione (Layout): selezionare diverse varianti delle disposizioni (layout) dello schermo tattile.

Categoria: selezione della categoria.

Tasto: selezione del tasto PLU, forward (tasto „avanti") oppure back (tasto „indietro) nella categoria scelta.

☝ [i] Quando questa casella è visualizzata , potete visualizzare le informazioni disponibili in forma di elenco con il tasto [info list] e fare la vostra scelta.

Cambiare l'assegnazione dei tasti

- Selezionare la disposizione (predefinito: **default**)
- Selezionare la categoria
- Selezionare il tipo di tasto

☝ Nel caso di un tasto Preset occorre sempre immettere il relativo numero di tasto. Il modo di contare sullo schermo è da sinistra in alto a destra in basso.

Nel caso di un tasto „in avanti" oppure „indietro" occorre sempre immettere la pagina dello schermo, sulla quale è disposto.

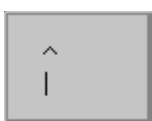
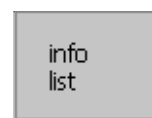
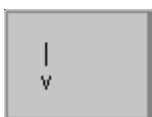
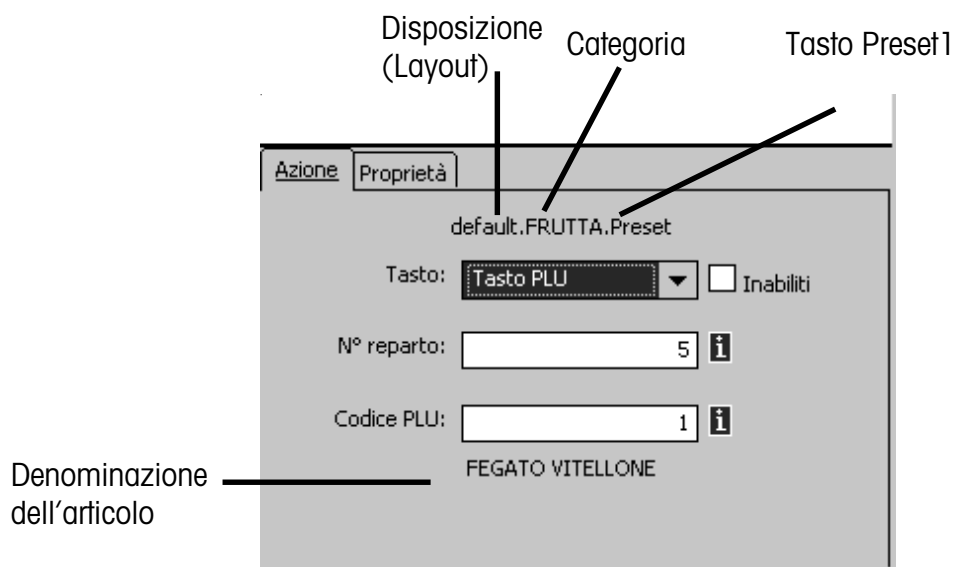
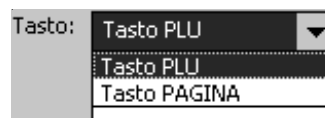
...Tastiera tocco self-service 4+13
Creare/Modificare | Cancellare
Disposizione: default
Categoria: FRUTTA
Tasto: Preset
Assegnazione: new

...Tastiera tocco self-service 4+13
layout information
sample layout column
default

...Tastaturtemplates\Tastatur Touch SB 4+13
category information
sample category column
frontpage
fruit
vegetables
others

...Tastiera tocco self-service 4+13
button information
sample button column
Preset
back
forward

[*] • Tasto asterisco ☝ Confermare le selezioni

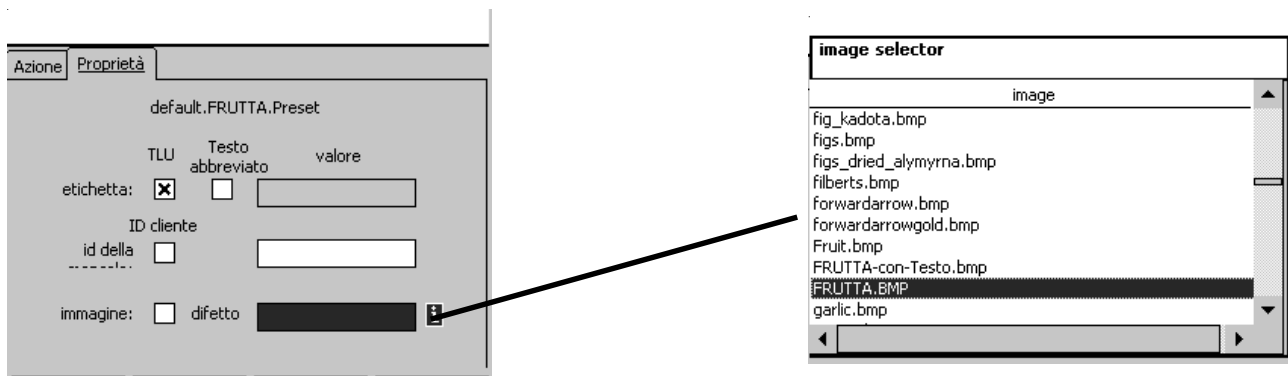
☝ Navigazione nei menu.

Tasto	Funzione	Tasto	Funzione	Tasto	Funzione
^ |	in su (selezionare)	>>| code	Cambiare scheda	info list	Richiamare la casella di elenco
| v	in giù (selezionare)	*	Confermare le immissioni		

Tasto: tasto PLU oppure tasto cambio pagina

inattivo: nascondere il tasto.

N° reparto: immissione del numero di reparto; con [info list] si visualizza l'elenco dei reparti creati.

N° PLU: immissione del numero PLU, con [info list] si visualizza l'elenco dei PLU nel reparto selezionato.

[*]

- Tasto asterisco

☝ Confermare le selezioni

Nome articolo:	**(X) TLU**	Verrà visualizzato il nome dell'articolo
	(X) Testo abbreviato	Verrà visualizzata la denominazione abbreviata dell'articolo (dal menu Gestione dati 411)
	Valore	Una denominazione abbreviata modificata dell'articolo sarà assegnata al tasto Preset, ma non sarà memorizzata nei dati permanenti.
N° scaffale:	**(X) ID cliente**	Verrà visualizzato il numero di scaffale dell'articolo. (dal menu Gestione dati 411)
	Valore	Un numero scaffale modificato dell'articolo sarà assegnata al tasto Preset, ma non sarà memorizzata nei dati permanenti.
Immagine:	**(X) Standard**	L'immagine assegnata all'articolo nei dati permanenti sarà visualizzata.
	Valore	Un'immagine modificata dell'articolo sarà assegnata al tasto preimpostato, ma non sarà memorizzata nei dati permanenti.

☝ i Quando questa casella è visualizzata , potete visualizzare le informazioni disponibili in forma di elenco con il tasto info list e fare la vostra scelta.

Modo "Non Sales" (- Rapporti)

Totali parziali (51)

Accesso rapido con 51;

In questa finestra potete selezionare vari rapporti di totali parziali. Questi saranno poi stampati sulla stampante interna:

Rapporto Vx/ bilancia; rapporto reparto; rapporto articoli e rapporto gruppi merceologici

*

- Tasto asterisco

☝ Confermare

<Administrator>\Rendiconti\Totali parziali 51

Livelli totalizz.

Livello totalizz.:

#

- Immettere il numero

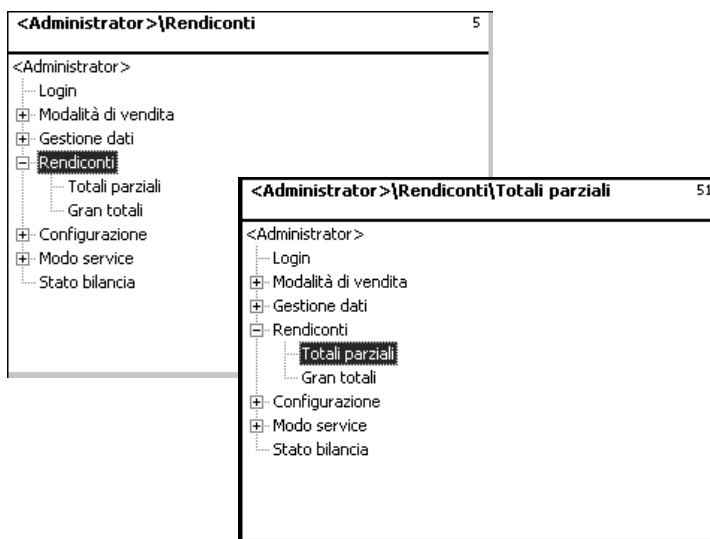
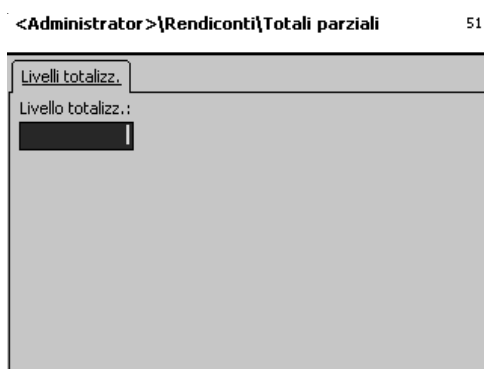
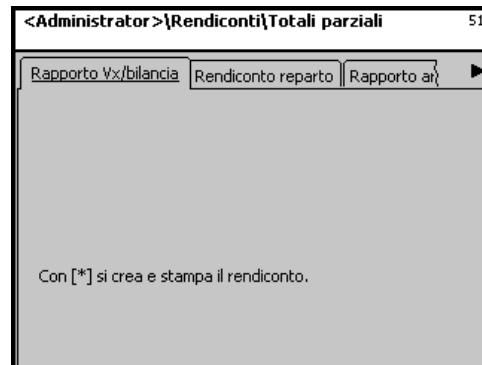
☝ Selezione del livello di totalizzazione 1, 2, 3 opp. 4

*

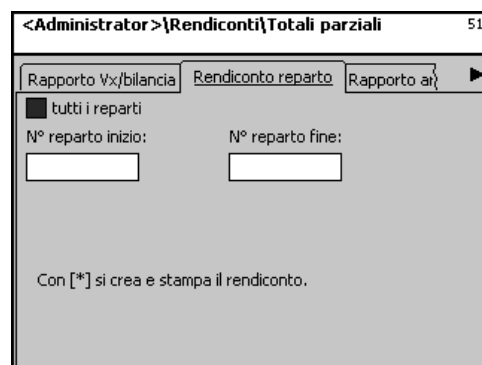
- Tasto asterisco

☝ Confermare

Rapporto VX / bilancia

*

- Tasto asterisco

☝ Confermare; il **Rapporto VX / bilancia** verrà stampato.

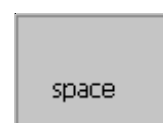
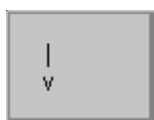
Rapporto (rendiconto) reparto

Tutti i reparti: Rapporto (Rendiconto) di tutti i reparti.
N° reparto inizio: Rapporto dal reparto.
N° reparto fine: Rapporto fino al reparto.

☝ Per **un** reparto immettere lo stesso numero di reparto per l'**inizio** e la **fine**.

*

- Tasto asterisco

☝ Confermare; il **Rapporto reparto** verrà stampato.

☝ Navigazione nei menu.

Rapporto articoli

tutti i reparti: totale (fatturato) dell'articolo da **tutti** i reparti.
N° reparto: totale (fatturato) dell'articolo da **un** reparto.
tutti gli articoli: totale (fatturato) **di tutti** gli articoli.
N° PLU inizio: rapporto dal PLU.
N° PLU fine: rapporto fino al PLU.

☝ Per **un** PLU immettere lo stesso numero di PLU per l'**inizio** e la **fine**.

*

- Tasto asterisco

☝ Confermare; il **Rapporto articoli** verrò stampato.

Rapporto gruppi merceologici

tutti i reparti: totale del gruppo merceologico di **tutti** i reparti.
N° reparto: totale del gruppo merceologico di **un** reparto.
tutti i grp. merceol.: totale **di tutti** i gruppi merceologici.
N° gr.merceol.,inizio: rapporto dal gruppo merceologico.
N° gr.merceol.,fine: rapporto fino al gruppo merceologico.

☝ Per **un** gruppo merceologico immettere lo stesso numero di gruppo merceologico per l'**inizio** e la **fine**.

*

- Tasto asterisco

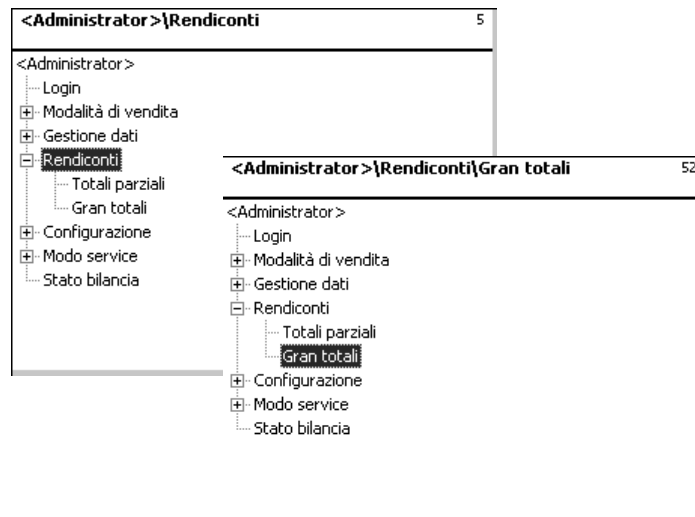
☝ Confermare; il **Rapporto gruppi merceologici** verrà stampato.

Gran totali (52)

Accesso rapido con 52;

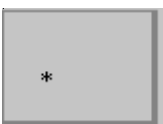
In questa finestra potete selezionare vari rapporti di gran totali. Questi saranno poi stampati sulla stampante interna:

Rapporto Vx/bilancia; Rapporto reparto; Rapporto articoli e Rapporto gruppi merceologici

*

- Tasto asterisco

 Confermare

#

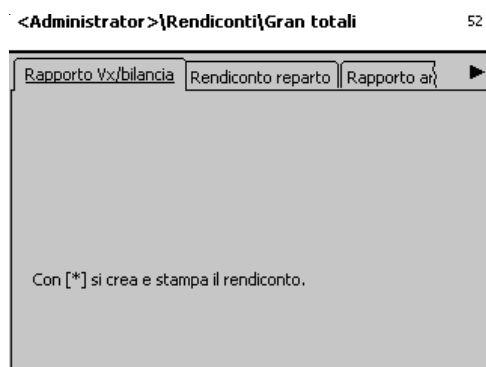
- Immettere il numero

Selezione del livello di totalizzazione 1, 2, 3 opp. 4

*

- Tasto asterisco

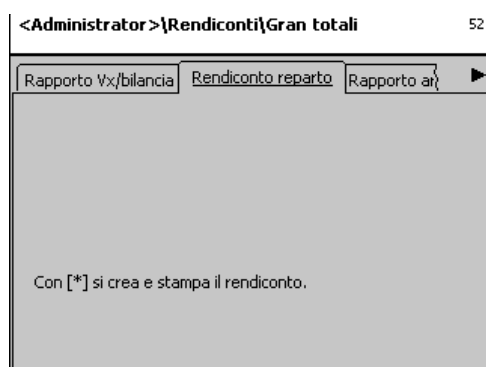
Confermare

Rapporto VX / bilancia

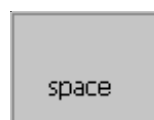
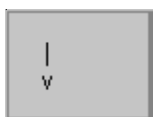
*

- Tasto asterisco

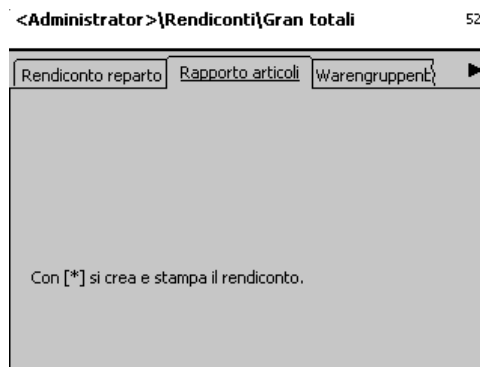
☝ Confermare; il **Rapporto VX / bilancia** sarà stampato.

Rapporto reparto

*

- Tasto asterisco

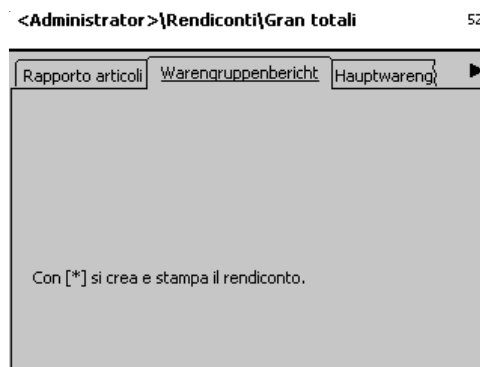
☝ Confermare; il **Rapporto reparto** sarà stampato.

☝ Navigazione nei menu.

Rapporto articoli

*

- Tasto asterisco

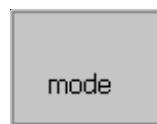
☝ Confermare; il **Rapporto articoli** verrà stampato.

Rapporto gruppi merceologici

*

- Tasto asterisco

☝ Confermare; il **Rapporto gruppi merceologici** verrà stampato.

Cancellare un livello di totalizzazione

☝ Uscita dal menu Gran totali con il tasto

Appariranno l'uno di seguito all'altro i seguenti messaggi :

☝ Con il tasto

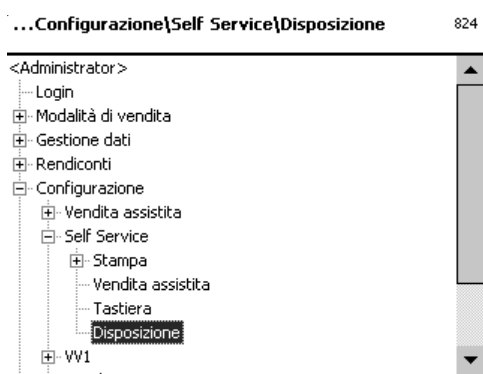
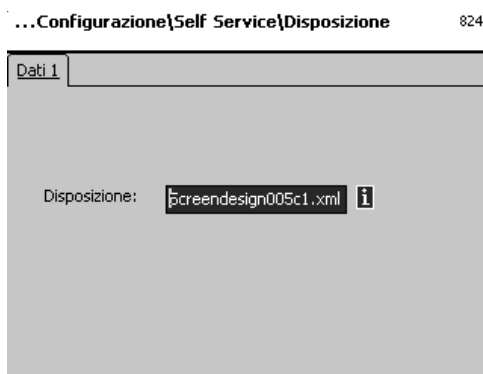
confermare, il livello di totalizzazione ed il TAF selezionati verranno cancellati.

Modo "Non Sales" (- Configurazione)

Configurazione disposizione (layout) self-service (824)

Accesso rapido con 824;

In questa finestra potete selezionare una disposizione esistente dello schermo tattile .

*

- Tasto asterisco

☝ Confermare

☝ Apparirà una casella di immissione con il file di configurazione attuale.

- Tasto asterisco

☝ Selezionare con i tasti freccia e confermare.

☝ i Quando questa casella è visualizzata , potete visualizzare le informazioni disponibili in forma di elenco con il tasto info list e fare la vostra scelta.

2201 0432

Per un buon futuro del vostro prodotto METTLER TOLEDO : il Servizio Tecnico Assistenza Clienti della METTLER TOLEDO vi assicura per anni qualità, precisione della misura e conservazione del valore dei prodotti METTLER TOLEDO. Per favore richiedete la documentazione precisa sulla nostra interessante offerta per il Service.
Tante grazie.

Con riserva di modifiche tecniche e di modifiche nella fornitura degli accessori.

Indirizzo **Mettler - Toledo (Albstadt) GmbH**
D-72458 Albstadt
Telefono **0 74 31 / 14-0**
Telefax **0 74 31 / 14-380**
Internet: **http://www.mt.com**

Stampato su carta prodotta al 100 % senza cloro.
Per amore del nostro ambiente.

Stampato in Germania 0905/9.01

Internet **http://www.mt.com**

A **Mettler-Toledo Gesellschaft mbH.**, Südrandstr. 17, 1230 Wien,
Tel. (01) 604 19 80, Telefax (01) 604 28 80, Telex 111302
B **Mettler-Toledo S. A.**, Leuvensesteenweg 384, 1932 Zaventem,
Tel. (02) 334 02 11, Fax (02) 334 03 34
CH **Mettler-Toledo (Schweiz) AG**, Im Langacher, 8606 Greifensee,
Tel. (044) 944 45 45, Telefax (044) 944 45 10
D **Mettler-Toledo GmbH**, Postfach 110840, 35353 Giessen,
Tel. (0641) 507-333, Telefax (0641) 507-349, Telex 482912
E **Mettler-Toledo S.A.E.**, Avda. San Pablo 28, 28820 Coslada (Madrid),
Tel. (91) 674 89 30, Fax (91) 669 33 47
F **Mettler-Toledo S.A.,** 18/20 Avenue de la Pépiniére, 78222 Viroflay Cedex,
Tél. (01) 30 97 17 17, Fax (01) 30 97 16 16
I **Mettler-Toledo S.p.A.**,Via Vialba 42, 20026 Novate Milanese,
Tel. (02) 33 3321, Telefax (02) 35 62 973
NL **Mettler-Toledo B.V.**, Postbus 6006, 4000 HA Tiel,
Tel. (03440) 63 83 63, Telefax (03440) 63 83 90
UK **Mettler-Toledo Ltd.**, 64 Boston Road, Beaumont Leys, Leicester, LE4 1AW,
Tel. (0116) 235 7070, Fax (0116) 236 6399